



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**

Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

CHÚA NHẬT TUẦN I MÙA VỌNG NĂM B

Ngày 29 Tháng 11, Năm 2020 - Số 868

35 Năm La Vang **Nhìn Lại và Hướng Về Tương Lai**

Giáo xứ Đức Mẹ Lavang Chúa Nhật ngày 1 tháng 11 năm 2020



Kính thưa quý Cha, quý Tu sĩ Nam Nữ, quý Ông Bà Cố cùng quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em rất quý mến,

Thời gian thấm thoát thoi đưa, Giáo xứ Đức Mẹ Lavang của chúng ta đã trải qua 35 năm thăng trầm của lịch sử. Với biết bao công khó của Quý Cha Chánh xứ, Phó xứ tiền nhiệm, quý tu sĩ Nam Nữ và của quý cụ, quý ông bà anh chị em (nhiều

vị đã về cùng Chúa), giáo xứ của chúng ta mới có được như hôm nay.

35 năm một hành trình không quá dài, cũng không quá ngắn để mọi người trong và ngoài giáo xứ cùng nhau cảm tạ Hồng ân Thiên Chúa qua sự che chở của Mẹ Lavang và tri ân Quý cha tiền nhiệm, quý vị ân nhân, quý cụ, quý ông bà anh chị em trong cũng như ngoài Giáo xứ Đức Mẹ Lavang. Điều này một mặt tỏ tấm lòng con thảo của mỗi chúng ta với Thiên Chúa và Mẹ Maria của chúng ta. Mặt khác, đây cũng là nét đẹp cần được duy trì trong truyền thống văn hóa Việt Nam của chúng ta: **“Ăn quả nhớ kẻ trồng cây.”**

Trong tâm tình đó, chúng con xin gửi lời Chúc mừng đến từng gia đình và mỗi quý vị trong Giáo xứ nhân ngày Mừng Lễ Các Thánh Nam Nữ hôm nay.

Kính thưa quý vị, nhìn lại 35 năm qua, Giáo xứ của chúng ta không ngừng đổi mới và thăng tiến từ tinh thần cho đến cơ sở vật chất. Ngôi nhà thờ khang trang để mọi người có nơi thờ phượng Chúa cách xứng hợp, Linh Đài Mẹ Lavang và Nhà nguyện để tỏ lòng tôn kính Mẹ là những bằng chứng rõ ràng nhất cho sự đi lên của giáo xứ. Từ những cơ sở vật chất này, công tâm mà nói tinh thần của mỗi người trong giáo xứ ngày được củng cố và vui tươi, phấn khởi. Tuy nhiên, những gì đã đạt được dường như vẫn còn thiếu một điều gì đó dành cho thế hệ tương lai – thiếu nhi và những bạn trẻ - là con, em, cháu chắt của chúng ta

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm

vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:

Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Phạm Phúc 832-812-7272

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957

Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:

Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066

Nội Vụ:

Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328

Ngoại Vụ:

Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512

Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681

Thủ Quỹ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền. 281-902-8852

Thư Ký:

Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:

Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290

Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:

Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241

Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833

Hướng Đạo:

Trưởng Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804

Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Văn Vinh, 713-518-7600

Legio Mariae:

Nguyễn Thị Lương: 281-704-8897

Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620

Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492

Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328

Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. 832-870-7702

Tông Đồ Fatima:

Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224

Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

trong giáo xứ. Ước mơ về một ngôi trường để giúp các em gìn giữ Tiếng Việt, bảo tồn Văn Hóa, và phát triển Đức Tin có lẽ không phải chỉ là nỗi bận tâm canh cánh trong lòng của chúng con, nhưng còn là sự quan tâm của hầu hết mọi người trong giáo xứ chúng ta trong suốt bao năm tháng qua.

Và rồi, ngày 17 tháng 3 năm 2020, Ngôi trường Lavang, một giấc mơ ấp ủ bao năm của mọi người, cuối cùng đã được khởi công và dự tính sẽ hoàn tất vào tháng 3 năm 2021. Ngôi trường với chiều cao 53 feet và 185 feet chiều ngang. Riêng cái mái hiên phía trước cũng dài tới 202 feet với chiều sâu là 12 feet. Ngôi trường có 2 tầng lầu gồm 18 ngàn square feet sử dụng với 34 lớp học và 1 văn phòng cho thầy cô. Ngôi trường này dự tính số tiền là gần 5 triệu Mỹ kim và chúng ta đã có trên 3 triệu Mỹ kim trong ngân quỹ của giáo xứ khi ngôi trường được khởi công. Nói đến tình hình tài chánh kể trên, chúng con muốn khơi gợi lên trong lòng mỗi người trong Giáo xứ tinh thần hiệp lực. Để vun đắp cho thế hệ tương lai là những người con và cháu chắt của chúng ta, Giáo xứ đang rất cần đến sự đóng góp và tiếp tay của quý vị cho ngôi trường mới này.

Vậy, sau khi bàn thảo với quý vị trong Hội Đồng Mục Vụ và Hội Đồng Tài Chánh, chúng con quyết định sẽ tổ chức 1 bữa tiệc vào chiều thứ Bảy ngày 2 tháng giêng năm 2021. Trước là để đón chào Năm Mới 2021, sau là dịp vui mừng Kỷ Niệm 35 Năm Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang được thành lập, và cuối cùng là có dịp gây quỹ để mọi người trong giáo xứ cùng chung tay hướng về tương lai tươi sáng.

Chúng con rất mong được đón nhận sự ủng hộ và nâng đỡ của quý vị cách này hay cách khác. Và chúng con luôn trân trọng những lời cầu nguyện cũng như sự đóng góp của quý vị.

Thân ái trong Chúa Kitô và Mẹ Lavang, Thánh Cả Giuse và Toàn Thể các Thánh Nam Nữ.

Tu sĩ Lm. Thomas Aq. Trần Thiên Ân, O.P.,
Chánh xứ Giáo xứ Đức Mẹ Lavang, Houston



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:

Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423

Ban Dân Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914

Ban Giáo Dục:

Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338

Giới Trẻ:

Anh Bùi Trương: 832-452-4687

Ban Giúp Lễ:

Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092

Ban Khánh Tiết:

Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012

Ban Kỹ Thuật:

Anh Bùi Mạc: 713-206-4992

Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655

Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237

Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Anh Viễn Phương 713-373-7964

Ban Truyền Thông:

Anh Tâm Dân 713-398-1126

Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương 832-276-0936

Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838

Ban Xã Hội:

Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203

Ban Y Tế:

BS Vũ Phúc: 832-630-2318

Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

Ban Vũ Thánh Rosa de Lima

Chị Diệp Loan: 832-672-0103

CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

Ca Đoàn Cecilia:

Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720

Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717

Ca Đoàn La Vang:

Phạm Hồng Thái 832-446-7029

Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328

Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641

Ca Đoàn Tri Ân:

Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 29/11/2020 - 05/12/2020

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Mười Một:

Cầu cho trí tuệ nhân tạo (AI)

Chúng ta cầu nguyện cho sự tiến bộ của robot và trí tuệ nhân tạo luôn phục vụ con người.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
29	T	CHÚA NHẬT TUẦN I MÙA VỌNG. Is 63,16b-17.19b;64,2b-7; 1 Cr 1,3-9; Mc 13,33-37
30	Đ	THỨ HAI. Thánh Anrê, Tông Đồ. Lễ Kính. Rm 10,9-18; Mt ,18-22
01	T	THỨ BA. Is 11,1-10; Lc 10,21-24
02	T	THỨ TƯ. Is 25,6-10a; Mt 15,29-37
03	Tr	THỨ NĂM. Thánh Phanxicô Xaviê, Linh Mục. Lễ Kính. 1 Cr 9,16-19.22-23; Mc 16,15-20
04	T	THỨ SÁU. Is 29,17-24; Mt 9,27-31
05	T	THỨ BẢY. Is 30,19-21.23-26; Mt 9,35-10,1.6-8

Tri Ân Thanksgiving 2020

Kính thưa cha Chánh Xứ, quý cha Phó, thày Phó Tế, quý Sơ và cộng đoàn dân Chúa,

Trong tâm tình của ngày Lễ Tạ Ơn, chúng con xin đại diện Hội Đồng Tài Chánh của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, trước hết dâng lời tạ ơn Thiên Chúa, Mẹ Maria và các Thánh. Sau đó chúng tôi cũng gửi lời tri ân, cảm tạ đến cộng đoàn dân Chúa. Và sau đây, chúng tôi xin phép báo cáo tài chánh trong năm qua.

Trong những tháng ngày qua, cơn đại dịch đã làm ảnh hưởng và xáo trộn cuộc sống của tất cả mọi người. Tất cả mọi thánh lễ có giáo dân tham dự đều bị giới hạn. Cuộc sống bị đảo lộn và nhiều người mất việc. Việc dâng cúng và đóng góp hàng tuần vì đó mà bị ảnh hưởng không ít. Vì đại dịch Covid 19, giáo xứ không có thể tổ chức Đại Hội Thánh Mẫu La Vang và Hội Chợ Thu Yêu Thương năm 2020 quy mô như những năm trước. Tài Chánh của giáo xứ cũng vì thế mà bị thất thu rất lớn. Mặc dù trước mặt là những khó khăn hàng ngày, nhưng lòng quảng đại và sự đóng góp rất đều đặn của quý vị đã trở thành chỗ dựa tinh thần cho chúng tôi. Bên cạnh đó Cha Chánh Xứ, quý Cha Phó đã cố gắng không ngừng nghỉ để công việc xây cất không bị đình trệ. Tạ ơn Chúa, giáo xứ chúng ta vẫn có những mạnh thường quân, với 34 lớp học và một số ảnh Thánh đã được các ân nhân bảo trợ. Để giáo xứ có thêm ngân khoản chi phí cho việc xây cất. Một buổi tiệc Gây Quỹ sẽ được tổ chức vào ngày 2 tháng 1, năm 2021. Hy vọng sẽ nhận được sự hưởng ứng và giúp đỡ của mọi người.



Thưa quý vị,

Được phép của Cha chánh xứ Thomas Trần Thiên Ân và quý Cha, đại diện Hội Đồng Tài Chánh xin thông báo tài chánh của giáo xứ.

Tính đến ngày 24 tháng 11 năm 2020, số tiền trong chương mục Tòa Tổng Giám Mục dành cho chương trình xây dựng trường học còn \$556,208.24. Tiền đã trả cho việc xây cất trong thời gian qua \$3,679,391.70. Dự đoán số tiền còn lại phải trả khi hoàn thành ngôi trường là \$1,341,941.30

Ngày Lễ Tạ Ơn, cùng chung lời tạ ơn Thiên Chúa, cũng là dịp để cho chúng con xin tri ân đến quý Cha tiền nhiệm và đương nhiệm đã hướng dẫn đời sống tâm linh cho chúng con, để mỗi ngày Đức Tin thêm vững mạnh.

Chúng tôi cũng xin chân thành cảm ơn quý ân nhân và cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, xin quý vị tiếp tục giúp đỡ để giáo xứ có đủ tài chánh bảo trì những cơ sở và hoàn thành việc xây cất trong sự mong đợi của mọi người. Xin quý vị cùng với gia đình tích cực tham gia tiệc gây quỹ vào ngày tháng nói trên. Với lòng quảng đại và sẵn có của quý vị, chúng tôi tin tưởng rằng ngôi trường cho con, cháu của mình sẽ được khánh thành vào ngày như đã dự tính.

Nguyện xin Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ La Vang đổ muôn ơn lành trên quý vị.

Kính chúc quý Cha, toàn thể quý vị những ngày lễ Tạ Ơn vui vẻ và bình an. Xin chân thành cảm ơn.

Hội Đồng Tài Chánh Giáo Xứ La Vang

3 SIMPLE WAYS TO PREPARE YOUR FAMILY FOR ADVENT



Focus on Christ this Advent, and everything else will

fall into place...

Advent is just around the corner! Here are a few ways to prepare your home and family for the season.

1. DIG OUT YOUR ADVENT WREATH, AND MAKE SURE YOU HAVE CANDLES!

The Advent wreath is a beautiful Catholic custom, and lighting the candles together with family or friends always feels magical. The tradition really magnifies the wonder and joy of the season, especially for children. You've got a few options here: You can make your own Advent wreath, gathering greenery with your children for a fun and memorable activity, or purchase an artificial one.

While you're at it, don't forget the candles! Many families like to use three purple candles and one pink candle, to match the liturgical colors of the season, but some prefer to use four red or four white candles. You can order candles online, pick them up in-store at Michael's, or even make your own.

2. DECIDE WHICH ADVENT DEVOTIONS AND TRADITIONS YOU WANT TO DO THIS YEAR.

There are so many beautiful ways to honor the season. Pick whichever customs sound like the most enjoyable and doable for you. Here are a few of the options:

Advent calendars are always a delight. You can go with a traditional one, or one with chocolate behind the windows, or pick out a novelty one, with options from beer to cheese!

Make a picture book Advent calendar and create special family memories of reading a new Christmas book every day. You can even get the books from your local library to save space and cash!

The Jesse tree tradition helps you dig into Scripture and the deep symbolism behind the Christmas story.

The Christmas anticipation prayer, also called the St. Andrew Christmas Novena, is a lovely way to honor Christ and his mother during Advent.

Many families like to celebrate St. Nicholas' Day on December 6 with the tradition of leaving treats in children's shoes the night before the feast.

A lovely custom for homes with children is to make Baby Jesus' manger soft with straw for each good deed performed during Advent; you can make your own or get a kit for your family.

The key here is to choose which of the many possible Advent and Christmastime traditions are a good fit

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2020

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 9-7-2020	\$23,872.50
Số tiền còn phải đóng:	\$32,127.50

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ TRONG THÁNG 11 NĂM 2020

Tháng 12

LỄ ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI- Lễ Trọng

Thứ Ba, ngày 08 tháng 12 năm 2020- Thánh Lễ lúc 8:30 am và 6:00 pm (Bồn Mạng Hội Legio Maria)

•Giải tội Mùa Vọng: Thứ Hai, Thứ Ba, và Thứ Tư, ngày 07, 08, và 09 tháng 12 năm 2020 từ 7:15 pm- 9:00 pm

•Giảng phòng Tĩnh Tâm Mùa Vọng: Thứ Năm, Thứ Sáu, và Thứ Bảy, ngày 10, 11, và 12 tháng 12 năm 2020 từ 7:00 pm- 8:30 pm

LỄ VỌNG GIÁNG SINH:

Thứ Năm, ngày 24 tháng 12 năm 2020. Giáo xứ có 1 thánh lễ.

7:00 pm- 9:00 pm – Diễn Nguyện Vọng Giáng Sinh

9:00 pm – Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh

Sẽ được cử hành tại phía trước mặt tiền của trường học mới, và giáo xứ sẽ truyền hình vào trong nhà thờ cho những người cao niên, trẻ em, không thể dự lễ bên ngoài.

ĐẠI LỄ GIÁNG SINH:

Thứ Sáu, ngày 25 tháng 12 năm 2020

Các thánh lễ như ngày Chúa Nhật (7:30 am, 9:15 am, 11:00 am, và 6:00 pm)

•Lễ Thánh Gia Thất- Chúa Nhật ngày 27 tháng 12 năm 2020

Thánh Lễ 11 AM - Mừng kỷ niệm hôn phối

•Lễ Đức Mẹ Là Mẹ Thiên Chúa (và cũng là ngày Tết Dương Lịch)- lễ trọng.

Giáo xứ có các giờ thánh lễ sau:

Thứ Năm, ngày 31 tháng 12 năm 2020- lễ vọng lúc 6:00 pm

Thứ Sáu, ngày 01 tháng 01 năm 2020- Lễ chính ngày- các giờ thánh lễ như ngày Chúa Nhật (7:30 am, 9:15 am, 11:00 am, và 6:00 pm). Văn phòng giáo xứ kính báo.

for you and your family, and commit to only doing those—while freely letting go of the others. You really can't go wrong! The only rule is not to take on more than you can handle: There isn't an activity in the world that's worth upsetting your peace.

3. SHARE THE CHRISTMAS STORY WITH YOUR CHILDREN AND LOVED ONES.

Maybe you're in a season of "survival mode," and there's too much on your plate already to even think

about adding extra holiday traditions. Or maybe you're questioning if you've adequately prepared your family for Christmas. How can you know what's most important to do this season?

Luckily the answer is easier than you might think. Once, when a mother was questioning whether she was "doing enough" to celebrate the liturgical year with her children, a wise priest told her, "Just make sure they know the story."

Read the Christmas story. Talk about the story, the beauty of it, the truth of the Incarnation that will never cease to be astonishing beyond the power of humans to comprehend. This time of year, happiness and childlike wonder are all around us, and luckily the magic of the season is free and accessible to all.

Don't fall into the trap of thinking that you need to spend lots of money or go to great lengths to create Christmas magic. It can be found right here, in your home: drinking hot cocoa after school, cuddling up to read a book next to twinkly lights, slowly looking at the Nativity-scene figures one by one, lighting the candles on the Advent wreath, singing together "O come, O Come, Emmanuel." He will come, as He does eternally, born anew in each of our lives and hearts—no matter how we have prepared, no matter whether we feel ready.

That's the incredible part: We don't really have to do anything to prepare at all. As long as we open our hearts, He will come—and all that's left for us to do is to give thanks for the gift of His love, so far beyond our deserving, that is here in abundance for our taking, every day of our lives.

Source: <https://aleteia.org/2019/11/28/3-simple-ways-to-prepare-your-family-for-advent/>

THÔNG BÁO CỦA HỘI LEGIO MARIE

Ngày 8 tháng 12 Quan Thầy Hội Legio Marie LaVang. Thánh lễ sẽ được tổ chức vào 11:00 giờ sáng Chúa Nhật ngày 13 tháng 12 năm 2020 tại GX Mẹ LaVang. Ban Trị sự kính mời quý hội viên hoạt động và tán trợ tham dự thánh lễ đông đủ để mừng kính Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội quan Thầy bốn mạng của Hội.

RAO HÔN PHỐI

1. Anh STEVEN SIPANNHA, con trai của Ông Nith Sipannha & Boun Sipannha, kết duyên cùng Chị TÊRÊSA NGUYỄN BẢO TRÂN, con gái của Ông Nguyễn Bảo Sơn & Nguyễn Thị Trâm, tại Nhà Thờ, lúc 12 giờ trưa, ngày 12 tháng 12 năm 2020.

2. Anh CHRISTOPHER AUSTRIA., con trai của Ông Gil Austria & Purisima Austria, kết duyên cùng Chị THERESA NGUYỄN ALISON, con gái của Ông Nguyễn Sơn & Đặng Mai, tại Nhà Thờ, lúc 2 giờ chiều, ngày 12 tháng 12 năm 2020.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 22/11/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$8,641.00
Xin tiền lần 2 cho chương trình Phát Triển Đời Sống Con Người.	\$825.00
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo dâng cúng cho Quỹ Xây Cát & Phát Triển.	\$4,267.00
Quỹ Xây Cát & Phát Triển.	\$4,230.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$670.00
Tiền Khẩn Tháng 11 Năm 2020	\$97.00
Quỹ ảnh tượng dâng cúng cho Quỹ Xây Cát & Phát Triển	\$44.00
Đám Cưới	\$500.00
Hoa, Sách Đám Tang	\$2,433.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$513.00
Bảo Trợ Thánh Lễ Trực Tuyến	\$1,500.00
Phép Lành Tòa Thánh	\$100.00
Tiệc Gây Quỹ Trung Tâm Giáo Dục La Vang	\$91,300.00
Giúp Bảo Lựt Miễn Trung	\$2,450.00

TỔNG CỘNG\$117,570.00

CHÚA NHẬT NGÀY 15/11/2020

Thánh Lễ Chúa Nhật	\$10,386.00
Đóng Góp trên website của Giáo Xứ	\$320.00
Ban Âm Thực & Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể	\$3,760.40
Quỹ Tiết Kiệm	\$72.00
Quỹ Xây Cát & Phát Triển	\$23,854.00
Quỹ ảnh tượng dâng cúng Quỹ Xây Cát & Phát Triển	\$20.00
Tiền Khẩn Tháng 11 Năm 2020	\$203.00
Hoa, Sách Đám Tang	\$120.00
Hoàn lại phẩm vật Giáo Xứ	\$150.00
Đám Cưới	\$1,000.00
Quảng cáo trên BTMV	\$700.00
Giúp Bảo Lựt Miễn Trung	\$300.00

TỔNG CỘNG.....\$40,885.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

ÂN NHÂN ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ NGÀY 02 THÁNG 01 NĂM 2021

1. Anh Chị Chinh và Thủy	\$50,000.00
2. Chợ Thắng Hưng	\$30,000.00
3. Ân Danh	\$10,000.00
4. GĐ Bằng Văn Tươi- LV 90	\$1,000.00
5. GĐ Nguyễn Ngọc Liên- LV 163	\$300.00
6. GĐ Vũ Đình Long- LV 89	\$100.00
7. GĐ Khuất Thị Nghiêm (Hồng)- LV 1955	\$100.00
8. GĐ Nguyễn Thành Rung- LV 70	\$100.00
9. GĐ Nguyễn Đình Tho- LV 1645	\$20.00
10. GĐ Huỳnh Thị Cẩm Hồng- LV 1188	\$100.00
11. GĐ Bùi Văn Liêng- LV 2390	\$500.00
12. Bà Nguyễn Thị Thanh- LV 717	\$100.00
13. GĐ Nguyễn Văn Điền- LV 1655	\$100.00
14. GĐ Trần Quang Tuyên- LV 19	\$100.00
15. GĐ Lưu Ngọc Bích- LV 240	\$100.00
16. GĐ Nguyễn Mến Francis	\$200.00

BẢO TRỢ ẢNH THÁNH TRUNG TÂM GIÁO DỤC LA VANG

1. Trang Đình	\$5,000.00
---------------	------------

BẢO TRỢ LỚP HỌC

1. GĐ BS Phạm Đăng & Cindy Đỗ - LV 1122	\$10,000.00
2. GĐ Bà Cố Đình Thị Thê - LV 105	\$8,000.00
3. Phong Trào Cursillo LaVang	\$8,000.00
4. GĐ Ông Phạm Canh Dân - LV 1759	\$8,000.00
5. GĐ Ông Trần Thiết Hùng - LV 116	\$8,000.00
6. GĐ AC Ngô Kỳ & Bích Tuyết - LV 2220	\$8,000.00
7. GĐ AC Lưu Hoạt & Tuyết Hương - LV 1352	\$8,000.00
8. GĐ Anh Don Đình - LV 2354	\$8,000.00
9. GĐ - LV737 Ban Kỹ Thuật	\$8,000.00
10. GĐ AC Nhã & Trang - LV 1898	\$8,000.00
11. Nhà Hàng TAO NGỘ	\$8,000.00
12. GĐ AC Tâm Đỗ & Xuân Trần - LV 2057	\$8,000.00
13. GĐ Come & See Nguyễn Auto Repair	\$8,000.00
14. Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng	\$8,000.00
15. GĐ AC Kevin Nguyễn LV - 133 & GĐ Nguyễn Pháp - LV 1944	\$8,000.00

16. GĐ Phở An - LV 1128	\$8,000.00
17. GĐ AC Ông Tri Phương - LV 202	\$8,000.00
18. GĐ BS Anthony & Mandy Hoàng	\$8,000.00
19. GĐ BS Anthony & Mandy Hoàng	\$8,000.00
20. Đoàn Tông Đồ FATIMA	\$8,000.00
21. GĐ AC Ngô Minh & Thơm - LV 1291	\$8,000.00
22. Bà Nguyễn Thanh Khiêm/GĐ Hoàng Lý	\$8,000.00
23. GĐ AC Trương Bùi - LV 395	\$8,000.00
24. Anh Chị Nam & Monica	\$8,000.00
25. GĐ AC Tony Nguyễn & Lụa - LV 202	\$8,000.00
26. GĐ AC Tony Nguyễn & Lụa - LV 202	\$8,000.00
27. Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể	\$10,000.00
28. GĐ AC Mạc Bùi - LV 328	\$8,000.00
29. GĐ Chị Nhan Trần	\$8,000.00
30. GĐ AC Nhựt & Hồng Ân - LV 2052	\$8,000.00
31. GĐ AC Nhựt & Hồng Ân - LV 2052	\$8,000.00
32. GĐ AC Peter Hòa & Hằng Phan - LV 2646	\$8,000.00
33. GĐ AC Hương & Tuyền Ngô - LV 796	\$8,000.00
34. Cộng Đoàn FATIMA	\$8,000.00
35. Đoàn Vũ Rosa De Lima	\$8,000.00

BẢO TRỢ ÂM THANH TRUNG TÂM GIÁO DỤC LA VANG

1. Trang Đình	\$5,000.00
---------------	------------

BẢO TRỢ THÁNH LỄ TRÊN VIETV

Giáo xứ xin chân thành tri ân những hội đoàn, gia đình, những cá nhân đã bảo trợ Thánh Lễ Trực Tuyến Trên Đài Việt TV

1. Houston Crawfish & Seafood	\$3,625.00
2. Phở Duy Restaurant	\$3,625.00
3. GĐ Bùi Đình Thắng- LV 1945	\$100.00
4. GĐ Phạm Trung Quân- LV 903	\$250.00
5. GĐ Đình Quang Dũng- LV 2354	\$1,000.00
6. AC Kevin Nguyễn & Ngọc Ly Dương- LV 133	\$2,000.00
7. GĐ Lưu Trung Thành- LV 228	\$1,000.00
8. GĐ Nguyễn James- LV 1135	\$250.00
9. Dr. Anthony Hoàng	\$750.00
10. GĐ Nguyễn Khiêm- LV 319	\$2,000.00
11. Trương Bùi- LV 395	\$1,000.00
12. Chợ Thắng Hưng	\$5,000.00
13. Hội Các Bà Mẹ Công Giáo La Vang	\$1,000.00

14. GD Đỗ Duy Tâm.	\$1,500.00
15. Nails by Tracy- Chị Nguyễn Thu Trang.	\$1,000.00
16. GD Bùi Kenny & Nguyễn Quỳnh Tram	\$100.00
17. GD Nguyễn Thu- LV 1272	\$200.00
18. AC Cường Vũ & Loan- LV 2086	\$3,000.00
19. DB Pharmacy- LV 185	\$300.00
20. Ấn Danh	\$50.00
21. GD Nguyễn Văn Tình	\$110.00
22. GD Trần Nhật & Hồng Ân	\$2,000.00
23. GD Nguyễn Ngọc Thành – LV 318.	\$600.00
24. Bảo Châu Pharmacy	\$500.00
25. GD Nguyễn Văn Pháp – LV 1944.	\$1,000.00
26. V247 Power	\$3,625.00
27. Vinashop	\$3,625.00
28. Dta Electric	\$3,625.00
29. Hydor Health	\$3,625.00
30. Đoàn Tông Đồ FATIMA	\$500.00
31. Ca Sĩ Hoàng Quân	\$100.00
32. Nguyễn & Trương Family- LV 1127	\$500.00
33. Bà Nguyễn Kỹ- LV 1163	\$200.00
34. Bà Tin Nguyễn (Georgia)	\$100.00
35. GD Thôi Holly (Arlington).	\$100.00
36. GD Nguyễn Hình- LV 1363	\$100.00
37. LV 2241.	\$100.00
38. GD Phan Anna- LV 1044	\$100.00
39. LV 1272.	\$200.00
40. GD Nguyễn Văn Trọng- LV 265.	\$200.00
41. AC Andy Ngo & Janice Tran	\$1,000.00
42. Đoàn Thị Hương- LV 46	\$100.00
43. HD Food Market.	\$1,100.00
44. Come & See Nguyen Auto Repair	\$2,000.00
45. JRN Nursery	\$1,000.00
46. Nhà Quàn Vĩnh Phước.	\$1,000.00
47. Schmidt Memorial (Mộ Bia)	\$700.00
48. Kenny Auto Service.	\$500.00
49. GD Khánh Dư & Phương Thảo	\$1,000.00
50. Phở Trang	\$500.00
51. Alliance Auto	\$1,000.00
52. Mai Thị Yến- LV 17	\$100.00
53. AC Cường Trần – Sao Mai Services	\$1,000.00
54. ÔB Cao Hùng Thế	\$200.00
55. DiemPhượng 1980 Corporation- Dê Hoàng Duy	\$2,000.00

56. GD Khoa & Châu Ngô	\$750.00
57. Anh Chị Trần Đức Tuấn- LV 1305	\$1,000.00
56. GD Khoa & Châu Ngô	\$750.00
57. GD Trần Tuấn Đức- LV 1305	\$1,000.00
58. Paradise Tomball Nails & Spa	\$300.00
59. Elane Skin Care & Cosmetic	\$200.00
60. Ấn Danh	\$200.00
61. Anh Chị Đỗ Minh Trí- LV 866	\$500.00
62. GD Hoàng Ngọc Quang- LV 1193	\$100.00
63. GD Phạm Năng Hưng- LV 323	\$1,000.00
64. GD Peter Học Võ	\$1,000.00
65. Kenny Đình	\$500.00

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỜNG

(Bao thư màu trắng viền vàng) Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hào tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:
Năm 2019- \$310,960.00

Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 22/10/2020

1. Alliance Automotive Inc.	\$2,000.00
2. Nghĩa Trang Earthman Resthaven.	\$800.00
3. Kenny Auto Service LLC.	\$500.00
4. Vy Lam.	\$500.00
5. Ấn Danh	\$120.00
6. Ca Đoàn Tri Ân	\$100.00
Các phong bì dưới \$50.00-	\$210.00
Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 22/10/2020- 25 phong bì	

QUỸ TIẾT KIỆM 2020

Quỹ tiết kiệm năm 2015	\$ 16,027.59
Quỹ tiết kiệm năm 2016,	\$ 16,821.23
Quỹ tiết kiệm năm 2017	\$ 14,277.59
Quỹ tiết kiệm năm 2018	\$ 15,208.79
Quỹ tiết kiệm năm 2019, giáo xứ đã nhận được \$ 9,391.85	
1. Ấn Danh	\$ 187.00
2. LV 1085	\$ 150.00
3. LV 219	\$ 46.95
4. LV 436	\$ 32.47
5. LV 226- Trần Minh Đăng	\$ 51.08

6. LV 2344- Trần Công Thuận	\$187.00
7. LV 121	\$245.66
8. LV 1166- Vũ Toàn.	\$119.54
9. LV 252- Võ Trí	\$88.36
10. Ấn Danh	\$101.38
11. Ấn Danh	\$91.26
12. LV 2154- Nguyễn Ngọc Thành	\$41.55
13. LV 904- Nguyễn Văn Vũ	\$71.50
14. Ấn Danh	\$70.42
15. LV 1032.	\$159.72
16. LV 170 Trương Trọng Bình	\$171.20
17. Tiên Học Sinh	\$91.08
18. LV 339	\$93.29
19. LV 2224- Nguyễn Peter	\$71.01
20. Ấn Danh	\$84.77
21. Ấn Danh	\$36.91
22. Ấn Danh	\$28.37
23. Ấn Danh	\$23.56
24. Ấn Danh	\$43.06
25. LV 1640- Nguyễn Bích Liên	\$22.70
26. LV 452- Phạm V. Thám	\$139.60
27. LV 2241.	\$97.15
28. LV 1147.	\$46.05
29. LV 1987.	\$44.75
30. LV 2372.	\$15.94
31. LV 284	\$17.14
32. Ấn Danh	\$52.47
33. Ấn Danh	\$36.15
34. LV 861	\$35.94
35. LV 201	\$50.93
36. Ấn Danh	\$29.73
37. Ấn Danh	\$6.49
38. LV 1152.	\$180.75
39. LV 1584.	\$91.35
40. LV 342- AC Châu Mến	\$53.59
41. LV 1726.	\$46.41
42. LV 2003- Đinh Thụy Thùy Trang	\$61.25
43. LV 1952.	\$55.62
44. LV 723- Nguyễn V Thanh	\$150.68
45. LV 677- Nguyễn Chi	\$49.83
46. LV 1952.	\$31.26
47. LV 2165.	\$4.7
48. LV 1187.	\$124.42
49. LV 436- Nguyễn Việt Nam.	\$173.00

50. LV 1668.	\$55.02
51. LV 1833.	\$200.95
52. LV 2098- Đoàn Tấn Long	\$40.04
53. LV 1611- Trần Hùng	\$50.00
54. LV 1731.	\$64.00
55. Ấn Danh	\$59.28
56. Ấn Danh	\$70.05
57. Ấn Danh	\$63.94
58. Ấn Danh	\$166.46
59. LV 1149- Nguyễn Dũng Simon	\$35.47
60. LV 1221.	\$68.60
61. LV 2234.	\$90.56
62. LV 940	\$28.15
63. LV 121	\$71.34
64. LV 2461.	\$13.82
65. LV 1570.	\$60.48
66. Ấn Danh	\$98.95
67. LV 1781.	\$168.14
68. Ấn Danh	\$75.20
69. Ấn Danh	\$102.56
70. LV 1781- Ngân.	\$69.40
71. LV 1438.	\$31.85
72. Ấn Danh	\$44.30
73. LV 1291- Minh Ngô	\$118.40
74. Nguyễn Benjamin.	\$361.40
75. LV 193	\$21.58
76. LV 2441- Phan Thị Nhài	\$78.18
77. LV 789- Phan Thị Huyền	\$291.43
78. Ấn Danh	\$73.41
79. LV 8	\$184.58
80. LV 1216.	\$60.20
81. LV 318- Nguyễn Ngọc Thành.	\$103.10
82. LV 1845- Francis.	\$29.73
83. LV 313	\$18.66
84. LV 268- Long Đỗ	\$90.34
85. Ấn Danh	\$129.53
86. Ấn Danh	\$37.02
87. LV 641- Nguyễn T. Hoa.	\$258.49
88. Ấn Danh	\$191.95
89. Ấn Danh	\$35.71
90. Ấn Danh	\$35.65
91. LV 2099.	\$77.10
92. LV 271	\$91.05

- 93. Ấn Danh \$64.43
- 94. LV 1377- Đặng Hòa Michael. \$50.11
- 95. LV 807 \$113.90
- 96. Ấn Danh \$23.79
- 97. Ấn Danh \$70.90
- 98. LV 2218. \$45.92
- 99. LV 2367. \$66.12
- 100. LV 577. \$117.21
- 101. LV 843. \$88.75
- 102. LV 899. \$48.10
- 103. LV 1077. \$47.58
- 104. LV 2225. \$47.87
- 105. LV 2346. \$58.43
- 106. LV 252. \$52.91
- 107. Ấn Danh \$29.27
- 108. Ấn Danh \$19.00
- 109. LV 252- Võ Thành Trí \$52.91
- 110. LV 2286. \$104.89
- 111. LV 67 \$49.63
- 112. LV 231- Trần Tấn Định \$50.00

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

- 1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳ (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyền; 8. Bà Trần Kim Định;

- 9. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 13. Bà Trịnh Thị Đầm (Mười); 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu; 16. Cự Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huê; 21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Định; 27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết;

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 11 TỪ NĂM 1986-2020 (MỜI ĐẾN HIỆP ĐĂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Têresa Michelle Yến Nguyễn	11/28, 2014
Gioan Kim Nguyễn Ngọc Liên	11/28, 2016
Thomas Nguyễn Ngọc An	11/29, 2006
Giuse Nguyễn Peter	11/30, 2013
Giuse Nguyễn Mỹ Joseph	11/11, 2018
Theresa Trần Thị Khang	11/13, 2018
Gioan Nguyễn Duy Tâm	11/14, 2018
Theresa Hoàng Thị San	11/23, 2018
Anna Dương Thị Chúc	11/29, 2018

Quảng Cáo - Bảo Trợ
Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

OPERATIONS CLERK
Union Tech (utiontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill and Operations Clerk position in NW Houston. Job description/Responsibilities:
Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr
Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English.
Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com

ASKMAGIS.COM
Loc Tran
ASK MAGIS GROUP
832.620.5988

Gọi Lộc Giúp Bạn
Bán Nhà
Mua Nhà
Đầu Tư BDS
Miễn Phí Tư Vấn

BROKERED BY
exp REALTY
8300 Cypress Creek Pkwy, #450, Houston, TX 77070
(o) 832.838.7979 | www.AskMagis.com

SAO MAI

CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601

31420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC
832 953 3232
11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển

DR. VINH VO, DNP
BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm
HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014

JULIE NGUYEN
Agent

ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
- XE CÓ HAI THÁNG

XIN LIÊN LẠC **346-714-6717**

TRƯỜNG DẠY LÁI XE
SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL
8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am - 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am - 3:00 pm
Day lái xe, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt
Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036

Direct: **832-287-8558**
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
David.homelandsw@gmail.com
RE# 540158

David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant

NHẬN GIỮ TRẺ EM
Nguyễn Ngày (Full-Time)
Nửa Ngày (Part-Time)
Khu Vực: Houston, TX 77066
Cô Linda Phạm - Số điện thoại: 757-469-9888

GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**

SFONE WIRELESS Simple & Affordable
Wireless Phone Service

SFone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer
UNLIMITED data-talk-text
\$24/month
UNLIMITED talk-text • 10 GB's data
\$14/month

Wide Selection of Devices
Nation's Largest and Most Reliable Network
No Contracts
No Credit Checks

Up to 60% Off Retail Prices

NO CREDIT CHECKS - NO COMMITMENT - NO CONTRACTS
www.sfonenow.com 1-800-444-4080

Cơm Tấm #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology

Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C
Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam

Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghi lễ tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
Bác Nha Khoa
HIÊN V. TRƯƠNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing

- Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
- PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.

Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083

"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha Sĩ Võ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)

Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VĨNH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: **832-321-8888**

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lời trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.

Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Có Kiếng: **832-858-0229**
Có Kim Thu: **281-788-8229**
Văn phòng: **832-321-8888**

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM
GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON

VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN

**GIÁO HÀNG 6-7 NGÀY (SAIGON)
HỒI BẢO MIỄN PHÍ**

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS

TRANG: 832-620-0909

Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 **832-446-3488**



MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

12806 Willow Centre Ste. D.
Houston, TX 77066

**ĐỊA ỐC
HOÀNG TRẦN**
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net



Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075



LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St
Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396

Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*



**ĐỊA ỐC
CHANTAL CHÂU NGUYỄN**
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com



LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health -
Flood - Business - Income Tax -
Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220
Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ
Nhà Xe Lướt Chip/Medicaid/Medicare
Cơ Sở Thương Mại Tiền Già/Tiền Hưu
Nhân Thọ/Medicare SNAP (FoodStamps)
Sức Khỏe Obama Care Giảm Thuế Nhà
Renew Bằng Nail/Tóc Thị Thực Chử Kỳ
Khai Thuế Cuối Năm Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ



TU VĂN MIÊN PHI
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp



2 T TRAVEL & SERVICES

8244 Antoine Dr. K
Houston, TX 77088
281-445-0014

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú



KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470

Email: kieutdoan@hotmail.com

Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo



Northchase Family Practice
Clinic

Bồng Mùi, MD

11417 Veterans Memorial Dr.
Houston, TX 77067

Lộc Vũ, MD
Thuỳ-Vân Nguyễn, FNP

Xin liên lạc: 713-955-3919



**ĐỊA ỐC
TRƯƠNG BÙI**

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com



HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VÉ:

Dịch Vụ Nhà Quàn:

Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.

Đất nghĩa trang:

Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quản American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận



Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page



THANG HUNG
Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

TUYỂN NGƯỜI

1. Nhân viên văn phòng.
2. Nhân viên warehouse, biết lái xe.

Làm việc khu TX-249

L/L Linh: (714) 862 - 9095

CHO SHARE PHÒNG

Nhà mới gần 249, Beltway 8, Freeway 45. Gần Nhà Thờ
La Vang, Chợ Hưng Đông, và khu thương mại của người
Việt. Bao Điện nước, máy giặt sấy, và internet.
Xin gọi 832-982-8899 để biết thêm chi tiết.

Phở 249

Mon: CLOSED
Tue-Sun: 10:00 AM- 9:00 PM

BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT

ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ

14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086

281-781-8702

GRAND OPENING JULY 4TH 2020

HD FOOD MARKET

(Chợ Hưng Đông cũ)

10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038
Tel: 281-448-1277

Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ
quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi
mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.

Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm

HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách

HD FOOD MARKET

